

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
HUYỆN LỘC BÌNH  
TỈNH LẠNG SƠN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 05/2019/HS-ST  
Ngày 27 - 3 - 2019

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN LỘC BÌNH, TỈNH LẠNG SƠN**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà:* Ông Hoàng Văn Bình

*Các Hội thẩm nhân dân:*

Ông Lý Quang Ngọc

Ông Vi Văn Thanh

**-Thư ký phiên toà:** Bà Nguyễn Thúy Huyền - Thẩm tra viên Tòa án nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn

**- Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn tham gia phiên toà:** Bà Phương Thị Tiệp - Kiểm sát viên.

Ngày 27 tháng 3 năm 2019 tại trụ sở Ủy ban nhân dân xã Y, huyện L, tỉnh Lạng Sơn xét xử sơ thẩm lưu động công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 05/2019/TLST-HS ngày 22 tháng 02 năm 2019 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 05/2019/QĐXXST-HS ngày 13 tháng 3 năm 2019 của Tòa án nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn đối với các bị cáo:

1. Hoàng Mạnh C (tên gọi khác: Không), sinh ngày 01 tháng 4 năm 1989, tại huyện L, tỉnh Lạng Sơn.

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở hiện nay: Thôn N, xã T, huyện L, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Làm ruộng; trình độ văn hoá: 9/12; dân tộc: Nùng; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Hoàng Văn L và bà Bế Thị P (đã chết); có vợ là Hoàng Thị T, con: có 02 con, con lớn sinh năm 2011, con nhỏ sinh năm 2013; tiền án: Tòa án nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn xử phạt 07 (bảy) tháng tù về tội Đánh bạc, theo quy định tại khoản 1, Điều 248, Bộ luật Hình sự năm 1999, tại bản án số 24/2018/HS-ST ngày 30/7/2018; tiền sự: Không có; nhân thân: Chưa bị xử lý hành chính, chưa bị xử lý kỷ luật. Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 17/11/2018 đến ngày 23/11/2018 chuyển tạm giam, hiện đang bị tạm giam tại nhà tạm giữ Công an huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn, có mặt.

2. Nông Văn C (tên gọi khác: Không), sinh ngày 18 tháng 10 năm 1994, tại huyện L, tỉnh Lạng Sơn.

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú và chỗ ở hiện nay: Thôn P, xã T, huyện L, tỉnh Lạng Sơn; nghề nghiệp: Làm ruộng; trình độ văn hoá: 7/12; dân tộc: Tày; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nông Văn S (đã chết) và bà Hoàng Thị T; Vợ, con: Chưa có; tiền án, tiền sự: Không có; nhân thân: Ngày 18/01/2013 bị Công an huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn xử lý với số tiền 1.500.000 đồng, bị cáo đã thi hành (đến nay đã được xóa). Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 17/11/2018 đến ngày 23/11/2018 chuyển tạm giam, ngày 24/01/2019 bị áp dụng biện pháp ngăn chặn cấm đi khỏi nơi cư trú, có mặt.

- *Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:* Ông Hoàng Văn L; địa chỉ: Thôn N, xã T, huyện L, tỉnh Lạng Sơn. Có mặt.

- *Người làm chứng:* Bà Hoàng Thị H, vắng mặt.

### **NỘI DUNG VỤ ÁN:**

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 22 giờ 00 phút, ngày 16/11/2018 tại thôn B, xã H, huyện L, tỉnh Lạng Sơn tổ công tác đồn Công an C phối hợp với tổ công tác thuộc PA01 Công an tỉnh Lạng Sơn và Chi cục Hải Quan C đang làm nhiệm vụ phát hiện và bắt quả tang Hoàng Mạnh C và Nông Văn C vận chuyển 56 kg pháo nổ mua từ Trung Quốc về Việt Nam với mục đích để bán kiếm lời.

Tại Bản kết luận giám định số: 06/KL-PC09 ngày 21/11/2018 của Phòng kỹ thuật hình sự, Công an tỉnh Lạng Sơn kết luận: Các mẫu vật gửi giám định đều có chứa thuốc pháo, khi đốt đều gây tiếng nổ.

Cáo trạng số: 05/CT-VKSLB ngày 20/02/2019 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn truy tố bị cáo Hoàng Mạnh C, Nông Văn C về tội Buôn bán hàng cấm theo quy định tại điểm g, k khoản 2, Điều 190 Bộ luật Hình sự năm 2015.

Tại phiên tòa hôm nay, đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn thực hành quyền công tố Nhà nước vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố như đã nói trên và đề nghị Hội đồng xét xử tuyên bố bị cáo Hoàng Mạnh C, Nông Văn C phạm tội Buôn bán hàng cấm; áp dụng điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; điểm h khoản 1 Điều 52; Điều 38; điểm g, k, khoản 2, Điều 190, khoản 5 Điều 65; Điều 56; Điều 17; Điều 58 Bộ luật Hình sự năm 2015 xử phạt bị cáo Hoàng Mạnh C từ 06 năm đến 07 năm, không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo; áp dụng điểm s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 38; điểm g, k, khoản 2, Điều 190; Điều 17; Điều 58 Bộ luật Hình sự năm 2015 xử phạt bị cáo Nông Văn C từ 05 năm đến 06 năm, không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo.

Về xử lý vật chứng: Áp dụng khoản 2, 3 Điều 106 Bộ luật tố tụng Hình sự 2015 tịch thu tiêu hủy 04 bao tải dứa màu xanh có kích thước 1x1,7 m đã qua sử dụng. Tịch thu nộp Ngân sách nhà nước: 01 (một) điện thoại di động nhãn

hiệu HUAWEI, vỏ màu xanh, máy cũ đã qua sử dụng; 01 (một) điện thoại di động nhãn hiệu ITEL, vỏ màu đen, máy cũ đã qua sử dụng; 01 điện thoại di động nhãn hiệu OPPO, vỏ màu đen, máy cũ đã qua sử dụng. Trả cho Nông Văn C 151 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) và 1.355.000 đồng và trả cho Hoàng Mạnh C 625 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) do không liên quan đến việc phạm tội.

Tại phiên tòa Hoàng Mạnh C và Nông Văn C khai nhận, ngày 14/11/2018 Hoàng Mạnh C quen biết với một người phụ nữ tên H khoảng 40 tuổi, không rõ họ địa chỉ tại thị trấn L, huyện L, tỉnh Lạng Sơn. Sau khi nói chuyện H nói cần mua pháo với số lượng lớn, bảo Hoàng Mạnh C sang Trung Quốc mua về bán lại cho H thì Hoàng Mạnh C đồng ý, H đặt trước với Hoàng Mạnh C 1.000.000 đồng (một triệu đồng) để làm tin. Hoàng Mạnh C thỏa thuận giá cả, số lượng pháo với H qua số thuê bao 096183873. Khoảng 14 giờ ngày 16/11/2018 Hoàng Mạnh C gọi điện rủ Nông Văn C sang Trung Quốc mua pháo về Việt Nam để bán kiếm lời thì Nông Văn C đồng ý. Khoảng 16 giờ cùng ngày Hoàng Mạnh C và Nông Văn C gặp nhau tại thị trấn L, cùng nhau đi ăn và đi đổi 6.000.000 đồng (sáu triệu đồng) tiền Việt Nam là tiền của Hoàng Mạnh C được 1.800 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) để đi mua pháo. Khoảng 18 giờ cùng ngày Hoàng Mạnh C điều khiển xe mô tô biển kiểm soát 12L1-024.41 nhãn hiệu Wave anpha màu đen chở Nông Văn C vào khu vực cửa khẩu C theo đường tuần tra biên giới tới Mốc 1227. Cả hai để xe cạnh đường sau đó đi theo đường mòn qua hàng rào sắt biên giới sang Trung Quốc mua pháo. Hoàng Mạnh C với Nông Văn C đi bộ vào lãnh thổ Trung Quốc khoảng 01 km đến nhà một người phụ nữ Trung Quốc khoảng 60 tuổi (không rõ họ tên, địa chỉ). Hoàng Mạnh C và Nông Văn C trao đổi giá cả, số lượng, sau đó mua tổng cộng 18 tràng pháo hết số tiền 1.100 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc), bao gồm 10 tràng pháo loại nhỏ, 08 tràng pháo loại to. Sau khi mua xong Hoàng Mạnh C và Nông Văn C cho pháo vào 04 bao tải dứa màu xanh rồi vận chuyển về Việt Nam để tiêu thụ theo đường cũ. Khi về đến nơi để xe mô tô Hoàng Mạnh C và Nông Văn C giấu hai bao pháo vào bụi rậm, rồi dùng xe mô tô vận chuyển chuyển thứ nhất gồm hai bao pháo về thôn B, xã H, huyện L, tỉnh Lạng Sơn. Khi chở đến thôn B, Hoàng Mạnh C và Nông Văn C giấu pháo vào bụi và quay lại chở số pháo còn lại, khi vận chuyển đến thôn B thì bị Công an bắt quả tang như đã nêu trên.

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án ông Hoàng Văn L trình bày: Hoàng Mạnh C là bị cáo trong vụ án này là con trai ruột của ông, Chiếc xe mô tô biển kiểm soát 12L1-024.41 nhãn hiệu Wave anpha mà Hoàng Mạnh C sử dụng ngày 16/11/2018 là của ông. Khi Hoàng Mạnh C sử dụng chiếc xe trên vào việc phạm tội không ông không biết. Nay cơ quan Cảnh sát điều tra đã trả cho ông chiếc xe mô tô nói trên, nên ông không có ý kiến gì, ông mong Hội đồng xét xử giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho Hoàng Mạnh C để con trai ông có cơ hội làm lại cuộc đời.

Tại phần tranh luận các bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án không có ý kiến tranh luận. Lời nói sau cùng của các bị cáo mong Hội

đồng xét xử xem xét, giảm nhẹ hình phạt cho các bị cáo để bị cáo sớm được trở về với gia đình và xã hội.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Điều tra viên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015. Trong quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Người làm chứng là bà Hoàng Thị H vắng mặt tại phiên tòa, nhưng tại phiên tòa các bị cáo, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan đến vụ án, đại diện Viện kiểm sát giữ quyền công tố tại phiên tòa, không có ai đề nghị hoãn phiên tòa. Hội đồng xét xử xét thấy bà Hoàng Thị H đã có lời khai trong hồ sơ vụ án, việc vắng mặt bà Hoàng Thị H không ảnh hưởng gì đến quá trình giải quyết vụ án do vậy Hội đồng xét xử quyết định tiếp tục phiên tòa.

[3] Lời khai nhận tội của các bị cáo tại phiên tòa hôm nay phù hợp với hành vi phạm tội, phù hợp với lời khai của các bị cáo tại Cơ quan cảnh sát điều tra; phù hợp với biên bản bắt người phạm tội quả tang và các chứng cứ tài liệu khác có trong hồ sơ vụ án do đó có căn cứ xác định: Khoảng 18 giờ, ngày 16/11/2018 Hoàng Mạnh C cùng với Nông Văn C xuất cảnh trái phép qua biên giới Việt – Trung khu vực cửa khẩu C theo đường tuần tra biên giới tới Mốc 1227 sang Trung Quốc để mua pháo để bán kiếm lời, tổng cộng 18 trảng pháo hết số tiền 1.100 Nhân dân tệ (tiền Trung Quốc), tổng trọng lượng là 56 kg. Kết luận giám định số: 06/KL– PC09 ngày 21/11/2018 của Phòng kỹ thuật hình sự, Công an tỉnh Lạng Sơn kết luận: Các mẫu vật gửi giám định đều có chứa thuốc pháo, khi đốt đều gây tiếng nổ. Như vậy đủ cơ sở kết luận Hoàng Mạnh C, Nông Văn C phạm tội Buôn bán hàng cấm theo quy định tại điểm k, g khoản 2 Điều 190 Bộ luật Hình sự năm 2015.

[4] Về tính chất, hậu quả mức độ của hành vi phạm tội: Các bị cáo là người có thể chất phát triển bình thường, có năng lực trách nhiệm hình sự, các bị cáo nhận thức pháo nổ là mặt hàng nhà nước cấm lưu hành, cấm sản xuất, kinh doanh nhưng các bị cáo vẫn xuất cảnh trái phép sang Trung Quốc để mua pháo nổ về để bán kiếm lời. Hành vi của các bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến chế độ quản lý của Nhà nước trong quản lý kinh tế mà cụ thể là trật tự quản lý việc sản xuất, buôn bán hàng cấm do vậy cần phải áp dụng mức hình phạt thực sự nghiêm khắc để trừng trị bị cáo và răn đe những ai có ý định phạm tội tương tự. Đây là vụ án đồng phạm giải đơn trong đó Hoàng Mạnh C là người khởi xướng giữ vai trò chính, Nông Văn C là người giúp sức tích cực do vậy Hoàng Mạnh C phải chịu hình phạt cao hơn đối với Nông Văn C. Tuy nhiên

ngoài việc đánh giá vị trí, vai trò, tính chất, mức độ nguy hiểm của hành vi phạm tội nêu trên thì còn cần phải xem xét những yếu tố liên quan đến nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ và các yếu tố khác có liên quan, nhằm cá thể hoá trách nhiệm hình sự và hình phạt đối với các bị cáo.

[5] Về nhân thân, tình tiết tăng nặng, tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Đối với Hoàng Mạnh C: Bị cáo đang chấp hành hình phạt 07 tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 14 tháng tại Bản án số 24/2018/HSST ngày 30/7/2018 của Tòa án nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn, bị cáo lại phạm tội trong thời gian thử thách. Do đó bị cáo là người có nhân thân xấu; về tình tiết giảm nhẹ: Bị cáo có 03 tình tiết giảm nhẹ đó là thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; mẹ của bị cáo là bà Bé Thị P là đối tượng tham gia chiến tranh bảo vệ Tổ quốc và làm nhiệm vụ quốc tế được hưởng trợ cấp 1 lần theo quyết định số 62/2011/QĐ-TTg ngày 09/11/2011 của Thủ tướng chính phủ đây là các tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm s khoản 1, 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự 2015; về tình tiết tăng nặng: Bị cáo có 01 tình tiết tăng nặng là “tái phạm” quy định tại điểm h khoản 1 Điều 52 Bộ luật Hình sự 2015; Đối với bị cáo Nông Văn C bị cáo đã từng bị cơ quan nhà nước có thẩm quyền xử phạt hành chính, bị cáo đã thi hành xong từ 18/01/2013, nhưng đến nay bị cáo lại tiếp tục phạm tội do vậy Hội đồng xét xử đánh giá bị cáo là người có nhân thân không tốt; bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự; có 04 tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đó là thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải, bố của bị cáo là Nông Văn S có công với cách mạng được nhà nước tặng giấy khen, bị cáo là lao động chính trong gia đình đây là các tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm s khoản 1, 2 Điều 51 Bộ luật Hình sự 2015.

[6] Đối với bị cáo Hoàng Mạnh C bị Tòa án nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn xử phạt 07 (bảy) tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 14 (mười bốn) tháng về tội đánh bạc, bị cáo lại phạm tội trong thời gian thử thách, do vậy theo quy định tại khoản 5, Điều 65 Bộ luật hình sự 2015 thì bị cáo phải chịu hình phạt của bản án trước và tổng hợp với hình phạt của mới.

[7] Về hình phạt bổ sung: Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và tại phiên tòa ngày hôm nay thể hiện các bị cáo không có tài sản riêng, không có thu nhập ổn định. Do vậy không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với các bị cáo.

[8] Về vật chứng của vụ án: Đối với số tiền là 151 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) và 1.355. 000 đồng của Nông Văn C và số tiền 625 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) là của Hoàng Mạnh C do không liên quan đến việc phạm tội do vậy trả lại cho Nông Văn C và Hoàng Mạnh C; tịch thu tiêu hủy 04 bao tải dứa màu xanh có kích thước 1x1,7 m đã qua sử dụng do không có giá trị sử dụng; tịch thu nộp Ngân sách nhà nước: 01 (một) điện thoại di động nhãn hiệu HUAWEI, vỏ màu xanh, máy cũ đã qua sử dụng; 01 (một) điện thoại di động nhãn hiệu ITTEL, vỏ màu đen, máy cũ đã qua sử dụng; 01 điện thoại di động nhãn hiệu OPPO, vỏ màu đen, máy cũ đã qua sử dụng vì đây là các tang vật phạm tội.

[9] Về án phí: Các bị cáo phải chịu án phí theo khoản 2 Điều 135, khoản 2 Điều 136 Bộ luật Tố tụng Hình sự; điểm a, khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH.

[10] Về quyền kháng cáo: Các bị cáo người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo bản án theo quy định tại Điều 333 Bộ luật Tố tụng Hình sự.

Vì các lẽ trên,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

Căn cứ vào điểm g, k khoản 2 Điều 190, điểm s khoản 1, 2 Điều 51; Điều 38; Điều 17; Điều 58 Bộ luật Hình sự năm 2015 đối với các bị cáo Hoàng Mạnh C và bị cáo Nông Văn C

Ngoài ra căn cứ điểm h Điều 52, khoản 5, Điều 65, Điều 56 đối với bị cáo Hoàng Mạnh C

1. Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Hoàng Mạnh C, Nông Văn C phạm tội Buôn bán hàng cấm theo quy định tại điểm g, k khoản 2 Điều 190 Bộ luật Hình sự năm 2015.

2. Về hình phạt:

Xử phạt bị cáo Hoàng Mạnh C 06 (sáu) năm 06 (sáu) tháng tù, tổng hợp với 07 (bảy) tháng tù tại bản án số 24/2018/HS-ST ngày 30/7/2018 của Tòa án nhân dân huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn. Hình phạt chung bị cáo phải chấp hành là 07 (bảy) năm 01 (một) tháng tù, tính từ ngày tạm giữ 17/11/2018.

Xử phạt bị cáo Nông Văn C 05 (năm) năm tù, được trừ đi thời gian tạm giam tạm giữ từ ngày 17/11/2018 đến ngày 24/01/2019 là 68 (sáu mươi tám) ngày, hình phạt tù còn lại bị cáo phải chấp hành là 04 (bốn) năm 09 (chín) tháng 22 (hai mươi hai) ngày, thời hạn tù tính từ ngày bị cáo bị bắt thi hành án.

3. Về xử lý vật chứng: Trả lại cho Nông Văn C là 151 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) và 1.355.000 đồng, trả cho Hoàng Mạnh C số tiền 625 nhân dân tệ (tiền Trung Quốc) đựng trong bì thư đã niêm phong.

Tịch thu tiêu hủy 04 bao tải dứa màu xanh có kích thước 1x1,7 m đã qua sử dụng do không có giá trị sử dụng.

Tịch thu sung quỹ nhà nước; 01 (một) điện thoại di động nhãn hiệu HUAWEI, vỏ màu xanh, máy đã qua sử dụng; 01 (một) điện thoại di động nhãn hiệu ITELL, vỏ màu đen, máy đã qua sử dụng; 01 điện thoại di động nhãn hiệu OPPO, vỏ màu đen, máy cũ đã qua sử dụng.

(Theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 22/02/2019 giữa Cơ quan cảnh sát điều tra và Chi cục thi hành án dân sự huyện L, tỉnh Lạng Sơn)

5. Về án phí: Các bị cáo Hoàng Mạnh C, Nông Văn C mỗi người phải chịu 200.000 đồng (hai trăm nghìn đồng) tiền án phí hình sự sơ thẩm để sung Ngân sách Nhà nước.

6. Quyền kháng cáo: Các bị cáo, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

***Nơi nhận:***

- TAND tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND tỉnh Lạng Sơn;
- VKSND huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn;
- Công an huyện Lộc Bình, tỉnh Lạng Sơn;
- CQ THAHS huyện L, tỉnh Lạng Sơn;
- Chi cục THADS huyện L, tỉnh Lạng Sơn;
- Bị cáo, người có QLVNVLQ;
- Lưu TA

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

(đã ký)

**Hoàng Văn Bình**